



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 6. mája 2019  
(OR. en)

8459/19

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2019/0073 (NLE)**

---

---

UD 117  
CID 5  
TRANS 271

#### **LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY**

---

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Správnom výbore Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR (Dohovoru TIR), pokiaľ ide o navrhované zmeny Dohovoru TIR

---

**ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2019/...**

**Z ...**

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Správnom výbore Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR (Dohovoru TIR), pokiaľ ide o navrhované zmeny Dohovoru TIR**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Colný dohovor o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR (ďalej len „Dohovor TIR“) bol schválený v mene Únie nariadením Rady (EHS) č. 2112/78<sup>1</sup> a v Únii nadobudol platnosť 20. júna 1983<sup>2</sup>.
- (2) V súlade s Dohovorom TIR môže Správny výbor prijať zmeny dohovoru TIR vrátane jeho príloh dvojtretinovou väčšinou prítomných a hlasujúcich členov.
- (3) Správny výbor by mal počas svojho mimoriadneho zasadnutia v júni 2019 prijať viaceré zmeny k Dohovoru TIR a jeho prílohám.
- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie na mimoriadnom zasadnutí Správneho výboru, keďže zmeny dohovoru TIR a jeho príloh budú mať pre Úniu záväzný charakter.

---

<sup>1</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 2112/78 z 25. júla 1978, ktoré sa týka uzavretia Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR (Dohovor TIR) zo 14. novembra 1975 v Ženeve (Ú. v. ES L 252, 14.9.1978, s. 1).

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 31, 2.2.1983, s. 13.

- (5) S cieľom zohľadniť rôzne administratívne opatrenia, ktoré existujú v rôznych zmluvných stranách, je potrebné: rozšíriť rozsah pôsobnosti článku 6 Dohovoru TIR a zodpovedajúcej vysvetlivky v súvislosti s orgánmi, ktoré môžu povoliť niektorým združeniam, aby vydávali karnety TIR; zmeniť prílohu 9 k Dohovoru TIR, aby orgány iné ako colné orgány mohli povoliť, aby združenie vystupovalo ako ručiteľ pre osoby používajúce režim TIR.
- (6) S cieľom uľahčiť uplatňovanie Dohovoru TIR v logistickom reťazci a zlepšiť konkurencieschopnosť medzinárodnej dopravy, na ktorú sa Dohovor TIR vzťahuje, je potrebné zmeniť článok 18 s cieľom zvýšiť počet colných úradov odoslania a určenia, ktoré môžu byť zapojené do operácie TIR. Zároveň sa colným orgánom poskytuje možnosť obmedziť počet takýchto colných úradov na území zmluvnej strany, za predpokladu, že zmluvné strany informujú o takýchto obmedzeniach verejnosť a Výkonný výbor TIR,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### *Článok 1*

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v Správnom výbore Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR (Dohovor TIR) na jeho sedemnástom zasadnutí alebo jednom z jeho nasledujúcich zasadnutí je založená na navrhovaných zmenách dohovoru TIR a jeho príloh ako je stanovené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

### *Článok 2*

Redakčné zmeny pozície uvedenej v článku 1 možno dohodnúť bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

### *Článok 3*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

*Za Radu  
predseda*

---

## PRÍLOHA

### ZMENY COLNÉHO DOHOVORU O MEDZINÁRODNEJ PREPRAVE TOVARU NA PODKLADE KARNETOV TIR (DOHOVOR TIR)

- I Zmeny hlavného textu Dohovoru TIR v súlade s postupom pre zmeny a doplnenia podľa článku 59:

Článok 6 ods. 1

Slovo „každá“ sa nahradzuje znením „colné orgány alebo iné príslušné orgány“.

Článok 18 riadok 3

Slovo „štyri“ sa nahradzuje slovom „osem“.

Doplnenie nového odseku v tomto znení: „Colné orgány môžu obmedziť maximálny počet colných úradov odoslania (alebo určenia) na ich území na menej ako sedem, ale nie na menej ako tri“.

II Zmeny príloh Dohovoru TIR v súlade s postupom pre zmeny a doplnenia podľa článku 60:

Príloha 6, vysvetlivka k článku 6 ods. 2

Slová „krajiny môžu schváliť“ sa nahradzujú znením „zmluvnej strany môžu schváliť“.

Príloha 6, nová vysvetlivka k článku 18

0.18.3 Zmluvné strany zverejňujú informácie o takýchto obmedzeniach a informujú Výkonný výbor TIR, a to aj prostredníctvom správneho používania elektronických aplikácií vyvinutých na tento účel sekretariátom TIR pod dohľadom Výkonného výboru TIR.

Príloha 9 časť I odsek 1

Slovo „zmluvných strán/zmluvnej strany“ sa nahradzuje znením „colných orgánov alebo iných príslušných orgánov zmluvnej strany“.